

Küchenmaschine

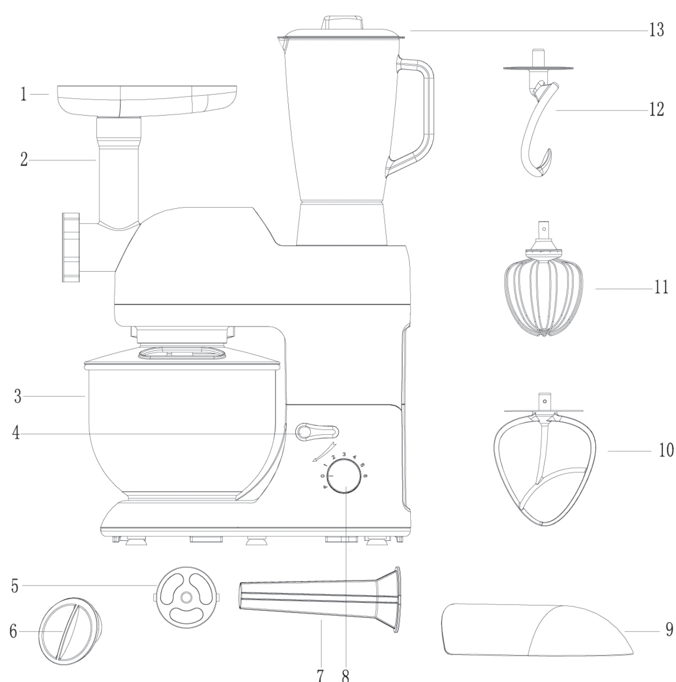
10006254 10006255 10008235
10008236 10008237

KLARSTEIN

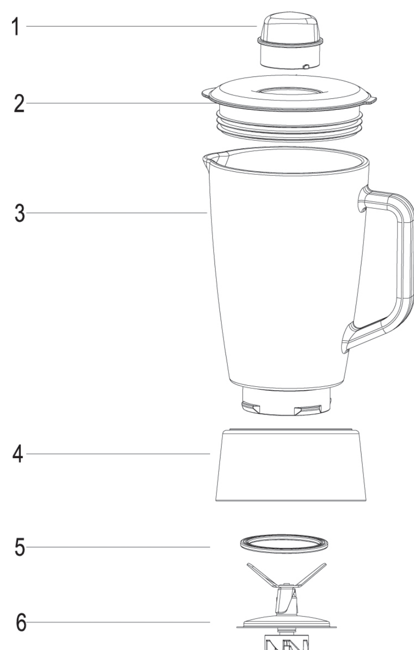
Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Klarstein Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Geräteübersicht



1.Trichter
2.Rohr
3.Rührschüssel
4.Knopf
5.Wurst-Halter
6.Abdeckung
7.Wurst-Rohr
8.Drehknopf
9.hintere Abdeckung
10.Mixer-Messer
11.Quirl
12.Knethaken
13 Mixer-Gefäß



1.Messbecher
2.Deckel
3.Glasgefäß
4.Gefäßsockel
5.Dichtungsring
6.Messersockel

Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sicher, dass die Spannung, die auf dem Gerät angezeigt wird, mit Ihrer Stromversorgung korrespondiert.
- Das Gerät muss immer ausgeschaltet sein, bevor Sie es an die Stromzufuhr anschließen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser um elektrische Schläge zu verhindern.
- Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss dieses von einem Fachmann getauscht werden.
- Knicken Sie nicht das Kabel. Stellen Sie das Gerät nicht zu nah an eine Tischkante, da es herunterfallen könnte.
- Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
- Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Stromkabels.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im leeren Zustand.
- Berühren Sie die beweglichen Teile während des Gebrauchs nicht mit den Fingern.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör.
- Trennen Sie die Stromzufuhr, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Reparieren Sie das Gerät niemals selbst.
- Die Messer sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Glasgefäß reinigen.
- Verwenden Sie die einzelnen Funktionen des Gerätes nicht gleichzeitig.

Technische Daten

Artikelnummer	**10006254, 10006255, 10008235, 10008236, 10008237**
Spannung / Frequenz	230-240V AC 50/60Hz 1200W
Kapazität Rührschüssel	5 L
Kapazität Glasgefäß	1,5 L

Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie alle Teile des Mixers gründlich vor dem ersten Gebrauch.
- Entnehmen Sie die passende Kabellänge aus der Kabelaufbewahrung und verbinden Sie dieses mit der Steckdose.

Inbetriebnahme und Bedienung

WICHTIG: Der Deckel bzw. der Glasbehälter muss aus Sicherheitsgründen montiert sein, damit die Maschine in Betrieb genommen werden kann. Andernfalls kann es sein, dass das Gerät nicht startet.

Aufbau des Glasgefäßes

1. Befestigen Sie den Dichtungsring auf dem Messersockel und befestigen Sie diesen am Gefäßsockel.
2. Geben Sie die Zutaten in das Gefäß und verschließen Sie es mit dem Deckel.
3. Stecken Sie den Messbecher auf den Deckel und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
4. Befestigen Sie das Gefäß auf dem Gerät und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn, bis es einrastet.

Probelauf:

1. Drehen Sie den Knopf (4) und heben Sie den Arm der Maschine an.
2. Stellen Sie die Rührschüssel samt Deckel auf das Gerät und verriegeln Sie die Schüssel.
3. Drehen Sie den Knopf (4) und senken Sie den Arm der Maschine. Drehen Sie den Knopf um den Arm zu verriegeln.
4. Stecken Sie das Stromkabel in die Steckdose und stellen Sie den Schalter auf „P".
   Dann probieren Sie alle Geschwindigkeiten für ein paar Sekunden.
5. Danach stellen Sie den Schalter auf „0".
6. Drehen Sie den Knopf (4) und heben Sie den Arm der Maschine an.
   Entnehmen Sie das Mixer-Messer.
7. Nehmen Sie die hintere Abdeckung vom oberen Gehäuse ab.
8. Gießen Sie eine Tasse Wasser in das Glasgefäß und stellen Sie das Glasgefäß auf die Maschine und wiederholen Sie die Schritte 4-6.
9. Entnehmen Sie das Glasgefäß und decken Sie das Gehäuse wieder mit der hinteren Abdeckung ab.

Teig mixen/kneten:

1. Mehl- und Wasserverhältnis 5:3
2. Mischen Sie den Teig auf Stufe 1 für 20 Sekunden, auf Stufe 2 für 20 Sekunden und auf Stufe 3 für 3 Minuten.
3. Beachten Sie die maximale Füllmenge. Für Mehl ist diese 1500g.
4. Verwenden Sie das Mixer-Messer oder den Knethaken.
5. Verwenden Sie den Knethaken kontinuierlich nicht länger als 20 Sekunden bei Stufe 1 oder 2 und nicht länger als 4 Minuten bei Stufe 3.
6. Verwenden Sie das Gerät kontinuierlich nicht länger als 4 Minuten.

Eischnee oder Sahne schlagen:

1. Schalten Sie das Gerät von Stufe 4 auf Stufe 6 und schlagen Sie den Eischnee kontinuierlich für 5 Minuten, bis dieser steif ist.
2. Mischen Sie nicht mehr als 24 Eier.
3. Für Schlagsahne schlagen Sie 250ml frische Sahne bei Stufe 4-6 für 5 Minuten.
4. Beachten Sie die maximale Füllmenge.
5. Bitte verwenden Sie den Quirl.
6. Verwenden Sie das Gerät kontinuierlich nicht länger als 4 Minuten.

Mixer-Funktion:

1. Füllen Sie die Lebensmittel, die Sie verarbeiten wollen in das Glasgefäß.
2. Decken Sie das Glasgefäß ab. Setzen Sie den Messbecher auf und verriegeln Sie diesen.

Stufe 3-4: für leichten Gebrauch (Flüssigkeiten)
Stufe 5-6: für festere Konsistenz (Flüssigkeiten, feste Lebensmittel)
Stufe P : Zum Crushen von Eis, oder für kurzes kraftvolles Mixen

Bitte stellen Sie den Schalter nach dem Gebrauch auf Stufe 0.

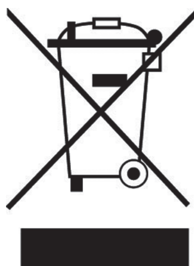
Reinigung und Pflege

1. Stellen Sie den Bedienknopf auf die Position „0" und zeihen Sie den Netzstecker.
2. Lassen Sie die Maschine nach dem Gebrauch abkühlen.
3. Verwenden Sie für die Reinigung des Gehäuses ein feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.
4. Wenn Sie das Innere der Maschine reinigen, dürfen Sie keine starken Reinigungsmittel verwenden.
5. Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser.
6. Die Einzelteile sind nicht geschirrspülmaschinengeeignet. Diese Teile sollten nur in warmen Wasser mit ein wenige Spülmittel gereinigt werden.
7. Die Rührschüssel ist geschirrspülmaschinengeeignet, kann aber auch mit warmen Wasser und Spülmittel gereinigt werden.

Sicherheitshinweise und Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Reparaturen am Gerät sollten nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Öffnen Sie in keinem Fall das Gerät.
- Falscher Zusammenbau führt möglicherweise zu Fehlfunktionen oder dem Totalausfall.
- Das Gerät sollte vor jeglichen Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.
- Das Gerät bitte nicht mit Reinigungsmitteln reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes (Mikrofaser) Tuch.
- Schließen Sie das Gerät nur an die dafür vorgesehene Netzspannung.
- Schließen Sie das Gerät in keinem Fall an andere Spannungen als vorgesehen an.
- Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

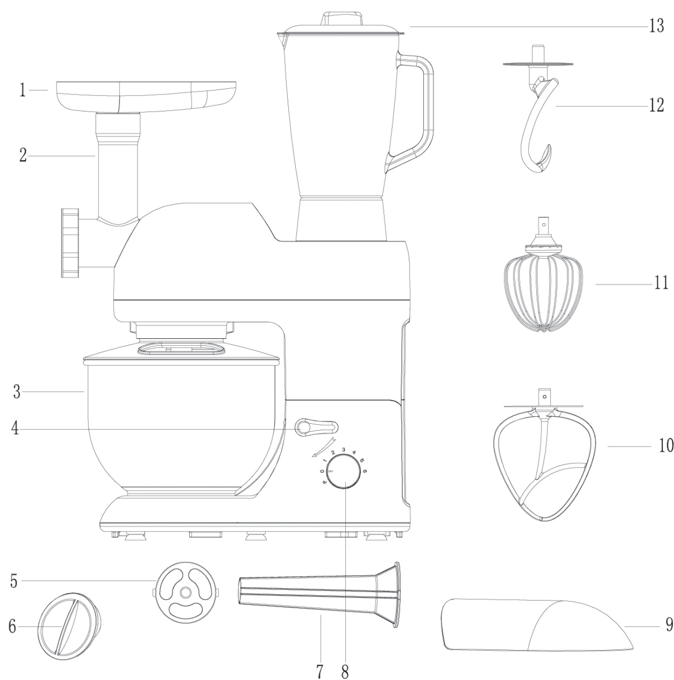


Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2004/108/EG (EMV)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EG (LVD)

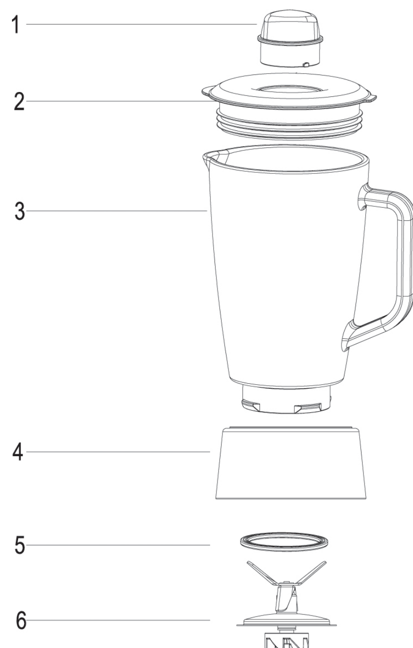
Dear Customer,

Congratulations on purchasing this Klarstein equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Product Description



1. Hopper
2. Mincing tube
3. Mixing bowl
4. Shaft knob
5. Sausage Holder
6. Front cover
7. Sausage tube
8. Rotary knob
9. Caudal cover
10. Mixing blade
11. Egg beater
12. Dough blade
13. Blender jar



1. Measuring cup
2. Lid
3. Glass Jar
4. Jar base
5. Sealing ring
6. Blade base

Safety Instructions

1. To avoid electric shocks, do not use this device in the vicinity of water. Do not immerse the mains lead in water or other liquid.
2. Please read through the information and safety advice contained in these operating instructions carefully and thoroughly before you use the stand mixer for the first time.
3. Do not kink or clamp the mains lead. To avoid any risk of stumbling, do not allow the mains lead to hang over the edge of a table or a counter.
4. Make sure that the voltage shown on the rating plate corresponds with that of the mains supply. The rating plate can be found on the bottom of the motor block. The stand mixer is only to be connected to an AC supply (~). The motor must always be switching off before the stand mixer is connected with the mains supply. (Switch (8) in the „0" setting).
5. Do not use outdoors. Only suitable for use indoors.
6. This device should not be set up in close proximity to a naked flame, easily flammable materials (curtains, textiles, etc.), a radiator, an oven or some other heat source.
7. Before use, place the device on a horizontal and flat surface.
8. Place this device as close as possible to the power source so that you can disconnect the plug quickly and easily.
9. The device must be operated with the type of power specified on the rating plate. If you are unsure about the details of the available power supply, ask your dealer or the local power supply company.
10. Do not attempt to repair the device yourself, since you will be exposed to hazardous live components or other hazards by opening and removing the covers.
11. Repairs should only be carried out in a qualified workshop.
12. This is not a toy!Keep away from children. The device should be used and stored out of the reach of children.
13. Careful supervision is required when the device is used by or in the vicinity of children.
14. The device should only be used for its intended purpose.
15. Never operate empty and without supervision.
16. During use, do not touch moving parts with your fingers.
17. Please note that when passing the device on to a third party, the operating instructions must be included.
18. No liability is accepted for damage due to improper use or the failure to observe our operating instructions / safety notes.
19. Unplug the appliance when not in use or before cleaning.
20. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
21. The blades are very sharp. Be careful while clean the jar.
22. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
23. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
24. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
25. Do not use mixing, mincing and blending function at the same time. Only use one of them at a time.

Technical Data

Item number	**10006254, 10006255, 10008235, 10008236, 10008237**
Power / Frequency	230-240V AC 50/60Hz 1200W
Capacity bowl	5 L
Capacity jar	1,5 L

Before First Use

1. All parts of the food mixer are to be thoroughly cleaned before being used for the first time. (See section: Cleaning).
2. Take out the required length of cable from the cable tidy on the base of the food mixer and connect the device to the mains supply.

Use and Operation

Assembly of the Glass Jar

1. Mount the jar sealing ring onto the blade base ,and Mount the blade base into the jar base, and the inside ring of jar base is tighten on jar base as far as fixed the blade base tight.
2. After putting the ingredients in the jar, fix the lid onto the jar by pressing down.
3. Insert the Measuring cup into the opening of the lid, and tune it in anticlockwise direction until it is locked.
4. Mount the jar with jar unit onto the main base, and tune the jar in anticlockwise direction until the jar is locked.

Trial use

1. Revolve the Shaft knob, then lift the machine arm.
2. Put the mixing bowl and mixing bowl cover onto the base, and lock it as the arrowhead denotes.
3. Revolve the Shaft knob, then push the upper cover down and make the arm down. Make sure the arm is fixed together the base, then Revolve the Shaft knob up to lock the arm solidly.
4. Plug-in the cord, and turn the switch to P, then try every speed for a few seconds.
5. After the trial, turn the switch to Speed 0.
6. Turn the Shaft knob and lift the arm, then take apart the mixing blade from the blade conector.
7. Take off the back cover from the upper housing.
8. Pure a cup of water into the blender jar, set the blender jar onto the machine, then repeat step 4, 5 and 6.
9. Take off the blender jar, and set the Caudal cover to the machine.

To mix or knead dough:

1. Suggestion flour and water at a ratio of 5:3.
2. From speed 1 for mix 20 second, and speed 2 for mix 20 second, afterwards speed 3 for about 3 minutes.
3. When filling the blender jar, please ensure that the maximum quality is not exceeded.
4. Maximum quantity of flour is 1500g.
5. The dough blade or mixer blade should be used.
6. Do not use the dough blade longer than 20 seconds continuously at speed level 1 or 2 and not longer than 4 minutes continuously at speed level 3.
7. Use No longer than 4 minutes continuously at a time.

Whipping egg whites or cream:

1. Switch on speed 4 to speed 6, whip the egg whites without stopping for about 5 minutes, according to the size of the eggs, until stiff.
2. Maximum quantity 24 eggs.
3. For whipped cream, whip 250ml fresh cream at speed 4 to 6 for about 5minutes.
4. When filling the glass jar with fresh milk, cream or other ingredients, pleaseensure that the maximum quality is not exceeded.
5. The egg beater should be used.
6. Use No longer than 4 minutes continuously at a time.

Mixing shakes, cocktails or other liquids:

1. Mix the ingredients according to the available recipe, from speed 1 to 6 for about 4 minutes.
2. Do not exceed the maximum quantity for the agitator kettle.
3. The mixer beater should be used.
4. Use No longer than 4 minutes continuously at a time.

Use Blender function

1. Place the foodstuff you wish to process into the glass jar.
2. Put the lid on the glass jar and close securely. Place the measuring cup into the hole in the lid and turn clockwise to lock.

Speed setting Use
„3-4" setting for light usage with liquids
„5-6" setting for more solid consistency – for mixing liquids and

Solid foodstuffs

„P" setting for ice crushing & short, powerful impulse movements (The switch does not permanently engage in the „P" setting. You have to hold the switch in the "P" setting or turn it repeatedly into the "P" setting). After using the blender, always move the switch into the "0" setting and pull out the mains plug, and to remove the glass jar just lift it up.

Cleaning and Care

1. Before cleaning, please ensure that the Switch knob is at the "0" position and that the plug has been disconnected from the socket.
2. After use, allow the device to cool down before you start to clean it.
3. To clean the exterior of the device, use a moist cloth and a mild detergent.
4. When cleaning the interior and exterior do not use any abrasive detergents or alcohol.
5. To clean the device, never submerge it in water.
6. The dough blade, mixing blade are not dishwasher safe. The accessories must be cleaned only in warm water and washing-up liquid.
7. The plastic accessories, Mixing bowl, egg beater, blender jar and blades inside, can be cleaned with warm water and washing-up liquid or in dishwasher. Do not use any abrasive detergents.

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailled information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

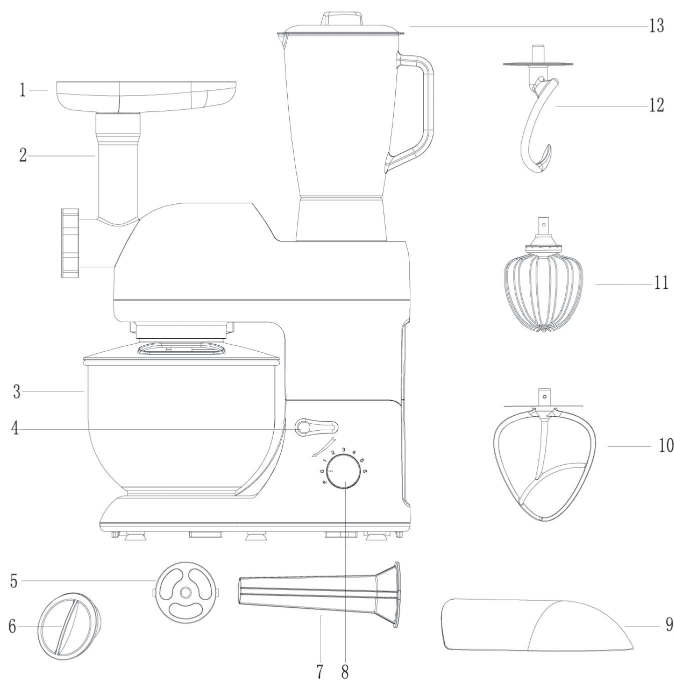


This product is conform to the following European Directives:
2004/108/EC (EMC)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EC (LVD)

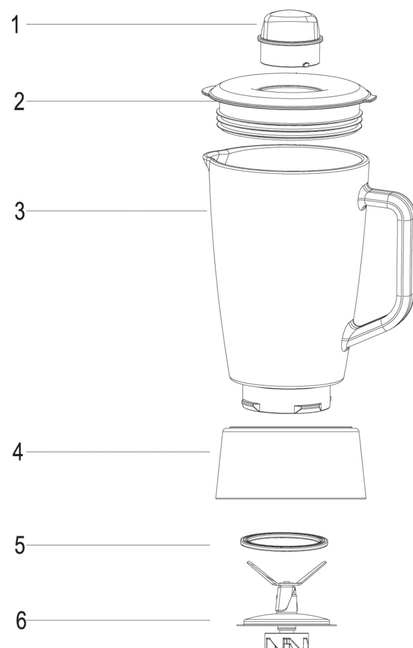
Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Descrizione del prodotto



1. Imbuto
2. Tubo
3. Recipiente per mescolare
4. Pomello
5. Supporto per wurstel
6. Coperchio
7. Contenitore per la cottura del wurstel
8. Manopola
9. Coperchio posteriore
10. Lama del mixer
11. Frullatore
12. Gancio impastatore
13.Recipiente per il mixer



1. Misurino
2. Coperchio
3. Contenitore in vetro
4. Base del contenitore
5. Guarnizione
6. Base della lama

Avvertenze di sicurezza

- Assicurarsi che il voltaggio indicato sul dispositivo corrisponda all´alimentatore di cui si dispone.
- Il dispositivo deve essere sempre spento prima di collegarlo alla corrente elettrica.
- Tenere lontano il presente dispositivo dall´acqua per evitare scosse elettriche.
- Nel caso in cui il cavo elettrico risulti danneggiato, questo deve essere sostituito da una persona qualificata.
- Non torcere il cavo. Non posizionare il dispositivo in prossimità del bordo del tavolo in quanto potrebbe cadere.
- Non esporre il dispositivo a fonti di calore.
- Non posizionare il dispositivo su una superficie piana.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Controllare regolarmente lo stato del cavo di rete.
- Non usare il dispositivo all´aria aperta.
- Non usare il dispositivo senza alcun contenuto all´interno.
- Non toccare con le dita le parti mobili durante l´utilizzo del dispositivo.
- Usare solo accessori originali.
- Staccare la spina quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Non tentare mai di riparare il dispositivo autonomamente.
- Le lame sono molto affilate. Prestare la massima attenzione quando si pulisce il contenitore di vetro.
- Non usare le singole funzioni del dispositivo contemporaneamente.

Dati tecnici

Numero Articolo	**10006254, 10006255, 10008235, 10008236, 10008237**
Voltaggio/Frequenza	230-240V AC 50/60Hz 1200W
Capacità della recipiente per mescolare	5 L
Capacità del contenitore in vetro	1,5 L

Avvertenze per il primo utilizzo

- Pulire con cura tutte le parti del mixer prima che questo venga usato per la prima volta.
- Srotolare la quantità di cavo necessaria dalla bobina e collegare il cavo alla presa.

Messa in funzione e Uso

Montaggio del contenitore in vetro

1. Fissare la guarnizione sulla base della lama e fissare quest´ultima alla base del contenitore.
2. Mettere gli ingredienti nel contenitore e chiudere il coperchio.
3. Posizionare il misurino sul coperchio e girarlo in senso antiorario fino al suo inserimento.
4. Fissare il contenitore in vetro sul robot da cuina e girarlo in senso antiorario fino al suo inserimento.

Collaudo:

1. Girare il pomello (4) e sollevare il braccio del robot.
2. Posizionare la recipiente con il coperchio sul dispositivo e bloccare le chiusure.
3. Girare il pomello (4) e abbassare il braccio del robot. Girare il pomello per bloccare il braccio del robot.
4. Inserire il cavo nella presa e posizionare l´interruttore su „P". Provare quindi tutte le velocità per qualche secondo.
5. Ora posizionare l´interruttore su „O".
6. Girare il pomello (4) e sollevare il braccio del robot. Togliere la lama del mixer.
7. Togliere il coperchio posteriore dall´alloggiamento.
8. Versare un bicchiere d´acqua nel contenitore di vetro, riporre il contenitore di vetro nel robot e ripetere i punti 4-6.
9. Togliere il recipiente di vetro e inserire di nuovo il coperchio posteriore nell'alloggiamento.

Mixare/preparare l´impasto:

1. Il rapporto farina-acqua deve essere di 5:3
2. Mixare l'impasto per 20 secondi a velocità 1, per 20 secondi a velocità 2 e per 3 minuti a velocità .
3. Prestare attenzione alla quantità massima da riempiere. Per la farina è di 1500 g.
4. Usare o la lama del mixer o il gancio impastatore.
5. Non usare il gancio impastatore per più di 20 secondi consecutivi a velocità 1 o 2 e non più di 4 minuti a velocità 4.
6. Non usare il dispositivo per più di 4 minuti consecutivi.

Montare la panna o l´albume:

1. Selezionare una velocità da 4 a 6 e montare l´albume per 5 minuti consecutivi fino a quando è pronto.
2. Non mixare più di 24 uova.
3. Per la panna montare 250 g di panna fresca a velocità 4-6 per 5 minuti.
4. Prestare attenzione alla quantità massima.
5. Usare il frullatore.
6. Non usare il dispositivo per più di 4 minuti consecutivi.

Funzione mixer:

1. Mettere l´alimento che si intende mixare nel contenitore in vetro.
2. Coprire il contenitore in vetro. Posizionare il misurino e bloccarlo.

Velocità 3-4 : adatto ad un utilizzo semplice (liquidi)
Velocità5-6: adatto ad una consistenza maggiore (liquidi, cibi solidi)
Velocità P: adatto a tritare il ghiaccio, o a mixare più energicamente.

Dopo l´utilizzo posizionare l´interruttore su 0.

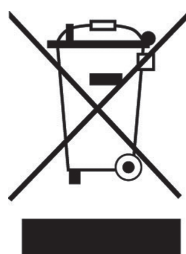
Pulizia e manutenzione

1. Posizionare l'interruttore su „0" e staccare la spina.
2. Far raffreddare il robot dopo l´utilizzo.
3. Usare per la pulizia dell´alloggiamento un panno umido e un detergente non aggressivo.
4. Quando si pulisce la parte interna del robot, non usare detergenti troppo aggressivi.
5. Non immergere il dispositivo nell´acqua.
6. I singoli componenti non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie. I componenti devono essere lavati solo con acqua tiepida usando poco detersivo.
7. Il recipiente per mescolare è adatto al lavaggio con lavastoviglie, ma può essere anche lavato con acqua tiepida e detersivo.

Avvertenze di sicurezza e garanzia

- Il presente libretto di istruzioni ha funzione informative ed esplicativa. Conservarlo con cura in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento.
- La garanzia del prodotto è di due anni in caso di guasto in seguito ad un uso appropriato del prodotto.
- Usare il prodotto solo per le sue funzioni. Un utilizzo diverso può danneggiarlo.
- Qualsiasi modifica apportata al prodotto compromette la sicurezza del prodotto stesso. Attenzione pericolo di farsi male!
- Non aprire mai il prodotto autonomamente e non effettuare mai riparazioni autonomamente.
- Trattare il prodotto con cura. Puo´ danneggiarsi in seguito a urti e cadute anche da basse altezze.
- Tenere il prodotto al riparo dall´umidità e dal caldo.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da un´azienda specializzata.
- Non aprire in nessun caso il dispositivo.
- Un montaggio errato può causare malfunzionamenti o un guasto del dispositivo.
- Proteggere il dispositivo da eventuale umidità e dall´esposizione diretta del sole.
- Non pulire il dispositivo con detergenti.
- Usare un panno asciutto in microfibra per pulire il dispositivo.
- Collegare il dispositivo solo con l'attacco fornito.
- Non collegare mai il dispositivo ad un attacco diverso da quelli fornito.
- La garanzia decade di diritto nel caso di uso improprio o manomissione.

Avviso di smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/EG. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici e elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si protegge il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

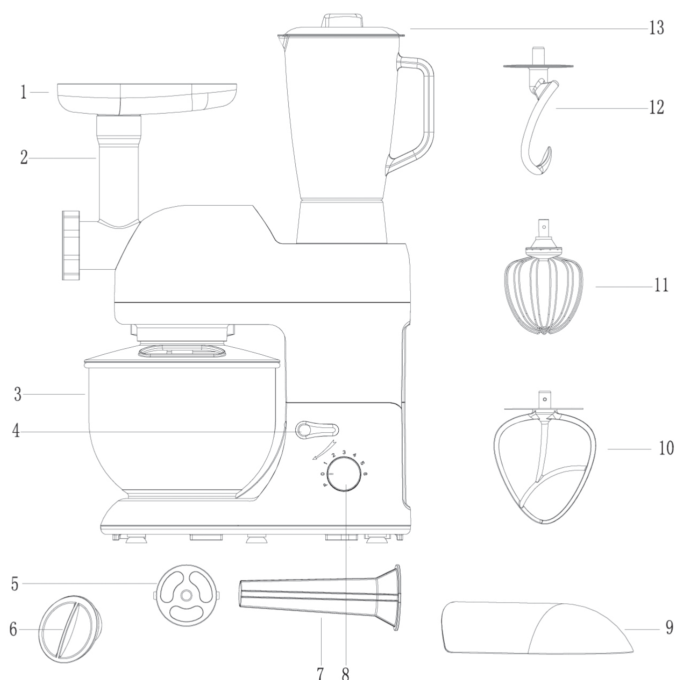


Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2004/108/CE (EMC)
2011/65/UE (RoHS)
2006/95/CE (LVD)

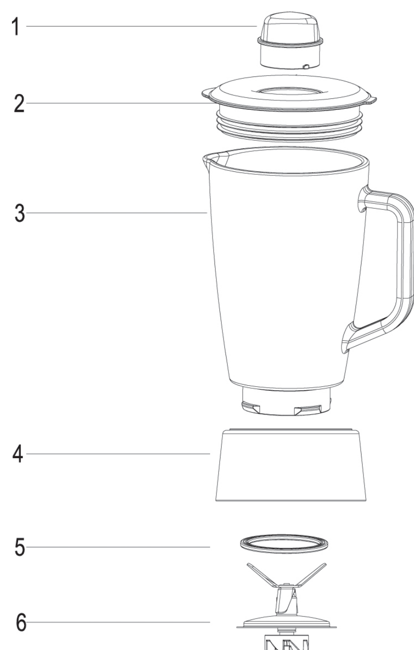
Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l’acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions de branchement et d’utilisation afi n d’éviter d’éventuels dommages techniques. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l’appareil.

Aperçu de l’appareil



1. Entonnoir
2. Tube
3. Bol mélangeur
4. Bouton
5. Support à saucisse
6. Protection
7. Tube à saucisse
8. Bouton de réglage
9. Protection arrière
10. Batteur plat
11. Fouet
12. Crochet pétrisseur
13. Mixeur



1. Gobelet doseur
2. Couvercle
3. Bol en verre
4. Socle du bol
5. Joint d’étanchéité
6. Lame

Consignes de sécurité

- S’assurer que la tension, indiquée sur l’appareil, corresponde à l’alimentation électrique de votre secteur.
- L’appareil doit toujours être en mode « arrêt » avant de le brancher.
- Ne pas utiliser l’appareil près de l’eau pour éviter des dommages électriques.
- Seul un professionnel est habilité à remplacer le cordon d’alimentation endommagé.
- Ne pas plier le cordon. Ne pas poser l’appareil trop près du bord pour éviter qu’il ne tombe.
- Éloigner l’appareil de toute flamme nue.
- Positionner l’appareil sur une surface plane.
- Ne pas laisser l’appareil à la portée des enfants.
- Contrôler régulièrement l’état du cordon d’alimentation.
- Ne pas utiliser l’appareil dans un espace ouvert.
- Ne pas utiliser l’appareil lorsque celui-ci est vide.
- Ne pas toucher les pièces mobiles avec les doigts lorsque l’appareil est en marche.
- Ne pas utiliser que les accessoires d’origine.
- Débrancher toujours l’appareil après son utilisation.
- Ne pas essayer de réparer l’appareil soi-même.
- Faire attention lors du nettoyage du bol en verre : la lame est très coupante.
- Ne pas utiliser les différentes fonctions de l’appareil en même temps.

Données techniques

Numéro d’article	**10006254, 10006255, 10008235, 10008236, 10008237**
Alimentation / Fréquence	230-240V AC 50/60Hz 1200W
Capacité du bol mélangeur	5 L
Capacité du bol en verre	1,5 L

Avant la première utilisation

- Nettoyer tous les éléments du mixeur avant sa première utilisation.
- Dérouler la quantité de câble nécessaire du compartiment de rangement et le connecter à une prise.

Mise en marche et fonctionnement

Installation du mixeur

1. Fixer le joint d’étanchéité sur la lame puis celle-ci sur le socle.
2. Placer les ingrédients dans le récipient et fermer avec le couvercle.
3. Insérer le gobelet doseur sur le couvercle et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d’une montre jusqu’à ce qu’il s’enclenche.
4. Fixer le mixeur sur l’appareil et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d’une montre jusqu’à ce qu’il s’enclenche.

Essai :

1. Tourner le bouton (4) et remonter le bras de la machine.
2. Placer le bol mélangeur et son couvercle sur l'appareil et verrouiller le bol.
3. Tourner le bouton (4) et rabaissez le bras de la machine. Tourner le bouton pour verrouiller le bras.
4. Brancher l'appareil et placer l'interrupteur sur la position « P ». Essayer ensuite les différentes vitesses durant quelques secondes.
5. Replacer ensuite l'interrupteur sur la position « P ».
6. Tourner le bouton (4) et remonter le bras de la machine. Retirer le batteur plat.
7. Décrocher la protection arrière du boîtier supérieur.
8. Verser un verre d'eau dans le bol en verre et placer ce dernier sur l'appareil. Répéter ensuite l'étape 4 à 6.
9. Retirer le bol en verre et replacer la protection arrière.

Mixer et pétrir une pâte :

1. Cinq doses de farine pour 3 doses d'eau.
2. Mélanger la pâte 20 secondes sur la position 1, 20 secondes sur la position 2, puis 3 minutes sur la position 3.
3. Ne pas dépasser la capacité maximale. Celle-ci est de 1 500 g pour la farine.
4. Utiliser le batteur plat ou le crochet pétrisseur.
5. Ne pas utiliser le crochet pétrisseur plus de 20 secondes de suite sur la position 1 ou 2, et pas plus de 4 minutes sur la position 3.
6. Ne pas utiliser l'appareil de façon continue plus de 4 minutes.

Monter des blancs en neige et fouettez de la crème :

1. Choisir une vitesse de 4 à 6 et monter les blancs en neige jusqu'à ce qu'ils soient prêts.
2. Ne pas utiliser plus de 24 œufs à la fois.
3. Pour obtenir de la crème fouettée, fouetter 250 ml de crème fraiche pendant 5 minutes sur la position 4 à 6.
4. Ne pas dépasser la capacité maximale.
5. Utiliser le fouet.
6. Ne pas utiliser l'appareil de façon continue plus de 4 minutes.

La fonction mixeur :

1. Mettre les aliments préalablement préparés dans le bol en verre.
2. Mettre le couvercle et insérer le gobelet gradué jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Positions 3 et 4 : pour des aliments de faible consistance (liquides)
Positions 5 et 6 : pour des aliments de consistance plus ferme (liquides, aliments compacts)
Position P : pour piller de la glace ou pour mixer des aliments durs pendant une courte durée.

Mettre le bouton de commande sur la position « 0 »

Nettoyage et entretien

1. Mettre le bouton de commande sur la position « 0 » et débrancher l'appareil.
2. Laisser la machine refroidir après son usage.
3. Utiliser un chiffon mouillé et un produit de nettoyage léger pour l'entretien du boîtier.
4. Pour le nettoyage de l'intérieur de la machine, ne pas utiliser de produits agressifs.
5. Ne pas mettre l'appareil sous l'eau.
6. Ne pas mettre les pièces détachées dans le lave-vaisselle. Les nettoyer à l'eau chaude avec du produit vaisselle.
7. Le bol mélangeur peut être mis dans le lave-vaisselle ou être lavé à l'eau chaude avec du produit vaisselle.

Consignes de sécurité et garantie

- Ce mode d'emploi est destiné à vous fournir les informations nécessaires pour le bon fonctionnement de ce produit. Conservez-le soigneusement pour pouvoir le consulter à tout moment.
- Une garantie de deux ans, en cas de défaillance du produit, est incluse, sous réserve de sa correcte utilisation.
- Veuillez utiliser cet appareil conformément à son utilité. Un autre type d'usage pourrait endommager le produit ou tout ce qui s'y trouverait autour.
- Toute modification faite sur le produit nuit à la sécurité de ce dernier. Attention, vous pouvez également vous blesser !
- N'ouvrez jamais le produit vous-même et n'entreprenez pas non plus de réparations.
- Manipulez votre produit avec précaution. Les chocs ou de moindres chutes peuvent l'endommager.
- Conservez votre produit loin de l'humidité et de toute chaleur extrême.
- Seul un atelier spécialisé est autorisé à effectuer les réparations du produit.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil.
- Si le montage est effectué de manière incorrecte, un dysfonctionnement et une panne risqueront de survenir.
- L'appareil doit être protégé de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- Veuillez à ne pas nettoyer l'appareil avec un détergent.
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon (microfibre) mouillé.
- Ne branchez l'appareil qu'à un réseau de tension électrique approprié.
- Ne branchez en aucun cas l'appareil à un réseau électrique autre que celui décrit précédemment.

Informations sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/EC. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

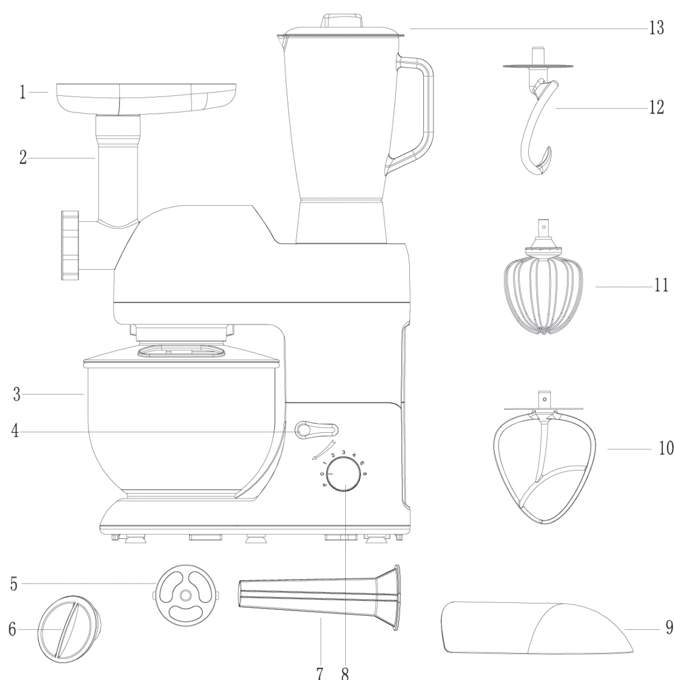


Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2004/108/CE (CEM)
2011/65/UE (RoHS)
2006/95/CE (LVD)

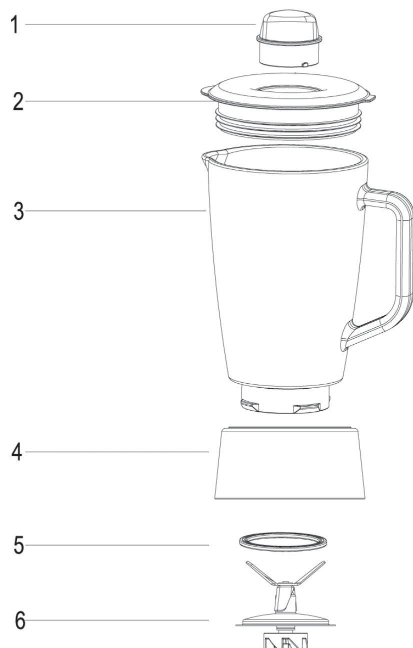
Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de su aparato Klarstein. Por favor, lea con atención el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños técnicos. Sobre los daños acaecidos debido a una deficiente aplicación de las indicaciones de seguridad o a un uso inapropiado del aparato, declinamos asumir cualquier responsabilidad.

Vista general del aparato



1. Bandeja superior
2. Conducto
3. Cuenco para mezclar
4. Palanca
5. Disco para picar carne
6. Tapadera
7. Conducto para la carne
8. Regulador de velocidad
9. Tapa trasera
10. Pala mezcladora
11. Batidor de varillas
12. Gancho amasador
13. Recipiente de la batidora



1. Vaso medidor
2. Tapadera
3. Recipiente de cristal
4. Soporte del recipiente
5. Anilla hermética
6. Soporte de la cuchilla

Indicaciones de seguridad

- Asegúrese de que la toma de red a la que va a enchufar el aparato dispone de la misma tensión que éste.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe que está apagado.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no utilice el aparato cerca del agua.
- En caso de que el cable de alimentación esté deteriorado, contacte con un técnico para que lo sustituya.
- No doble el cable de alimentación. No coloque el robot demasiado cerca del borde de la mesa o de la encimera. Podría caerse.
- No coloque el aparato cerca de objetos en llamas.
- Coloque el robot sobre una superficie plana y firme.
- No permita que los niños usen este aparato.
- Compruebe regularmente que el cable del aparato se encuentra en buen estado.-
- Falta No utilice el aparato al aire libre.
- No ponga en marcha el robot con el recipiente vacío.
- No toque con los dedos las partes móviles del aparato cuando esté en funcionamiento.
- Emplee exclusivamente los accesorios originales.
- Desenchufe el aparato siempre que no lo use.
- FaltaNo repare el aparato usted mismo.
- Las cuchillas del robot están muy afiladas. Tenga cuidado de no cortarse mientras limpia el recipiente.
- No utilice más de una función del aparato al mismo tiempo.

Datos técnicos

Número del artículo	**10006254, 10006255, 10008235, 10008236, 10008237**
Tensión/Frecuencia	230-240V AC 50/60Hz 1200W
Capacidad del cuenco	5 L
Capacidad del recipiente de cristal	1,5 L

Antes del primer uso

- Antes utilizar por primera vez el robot de cocina, limpie bien cada una de las partes.
- Retire una cantidad suficiente de cable del recogedor y conéctelo a la toma de red.

Puesta en marcha y utilización

Importante: por razones de seguridad, la tapadera y el recipiente de cristal tienen que estar acoplados al aparato antes de ponerlo en marcha. En caso contrario, el robot no se encenderá.

Montaje del recipiente de cristal

1. Ajuste la anilla hermética a la base de la cuchilla y coloque la base sobre el soporte del recipiente.
2. Introduzca los ingredientes en el recipiente y ciérrelo con la tapadera.
3. Sitúe el vaso medidor encima de la tapadera y gírelo en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que quede bien encajado.
4. Coloque ahora el recipiente sobre la base del aparato y gírelo en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que quede encajado en la rosca de la base.

Uso de prueba

1. Mueva la palanca (4) y levante el brazo del aparato.
2. Coloque el cuenco junto con la tapadera en la base del aparato. enrosque el cuenco a la base.
3. Gire de nuevo la palanca (4) y baje el brazo del aparato. Pulse la palanca para bloquear el brazo.
4. Enchufe el cable de alimentación a la toma de red y coloque el interruptor en la posición “P”. Pruebe durante unos segundos el rendimiento de cada velocidad.
5. Coloque el interruptor en la posición “0”.
6. Pulse de nuevo la palanca (4) y levante otra vez el brazo del aparato. Retire la pala mezcladora.
7. Quite la tapadera trasera de la carcasa superior.
8. Llene el recipiente con un vaso de agua y colóquelo sobre la base del aparato. Repita los passo 4-6.
9. Retire el recipiente y vuelva a cubrir la carcasa con la tapadera trasera.

Cómo moldear masa

1. Relación harina-agua 5:3
2. Mezcle la masa a la velocidad 1 durante 20 segundos, después a la velocidad 2 durante 20 segundos y finalmente a la velocidad 3 durante 3 minutos.
3. No sobrepase las cantidades indicadas. En el caso de la harina, 1500 g.
4. Como accesorio, puede utilizar la pala mezcladora o el gancho.
5. No utilice el gancho mezclador en las posiciones 1 y 2 más de 20 seguidos ni más de 4 minutos en la posición 3.
6. No utlice el aparato más de 4 minutos seguidos.

Cómo montar nata o batir clara de huevo “a punto de nieve”

1. Coloque el robot en las posiciones 4-6, y bata sin parar las claras de huevo durante 5 minutos hasta que la masa se endurezca.
2. No mezcle más de 24 huevos.
3. Para montar la nata, use 250ml de nata fresca. Ponga la máquina en las velocidades 4-6 y bata la nata durante 5 minutos.
4. No llene el cuenco por encima del límite.
5. Como accesorio puede emplear el batidor de varillas.
6. No utilice el aparato más de 4 minutos seguidos.

Función Batidora

1. Añada en el recipiente de cristal los alimentos que desea preparar.
2. Tape el recipiente. Coloque el vaso medidor y enrósquelo bien.

Velocidad 3-4: para obtener una mezcla muy líquida.
Velocidad 5-6: para mezclas con una textura más consistente (espesa/sólida).
Velocidad P: para picar hielo o para mezclas rápidas y semi-sólidas.

Después de cada uso coloque el regulador en la posición “0”.

Limpieza y cuidado

1. Coloque el regulador en la posición "0" y desenchufe el aparato.
2. Después de cada uso, deje que la máquina se enfríe.
3. Limpie la carcasa con un trapo húmedo y un jabón limpiador neutro.
4. No limpie el interior de la máquina con limpiadores demasiado fuertes.
5. No moje ni sumerja el aparato en agua.
6. Las partes componentes del parato no deben lavarse en una máquina lavavajillas. Làvelas con agua caliente y un poco de jabón para vajillas.
7. Puede lavar el cuenco en la máquina lavavajillas. Puede lavarlo también con agua caliente y jabón para vajillas.

Indicaciones de seguridad y garantía

- El presente manual de instrucciones tiene como finalidad que usted se familiarice con el aparato. Conserve el manual para que pueda consultarlo cuando sea necesario.
- Con la adquisición de este producto usted disfrutará de 2 años de garantía, siempre que emplee el producto de acuerdo con las instrucciones de uso.
- Por favor, utilice el aparato sólo para los fines para los que ha sido diseñado y de la manera que recoge este manual. Un uso del aparato distinto al previsto puede dañar el robot o el entorno en el que se encuentre.
- El montaje, el desmontaje y los cambios realizados en la composición del aparato tienen como consecuencia la perdida de seguridad en el uso del producto. Atención: si manipula el aparato, puede resultar herido.
- No abra la carcasa del producto, ni intente repararlo usted mismo.
- Trate el aparato con cuidado, puede averiarse si recibe impactos, golpes o si cae al suelo.
- Mantenga el aparato alejado de la humedad y el calor extremos.
- El aparato debe ser reparado exclusivamente por personal cualificado.
- No abra el aparato en ningún caso.
- Un montaje o una reparación defectuosos puede provocar fallos en en el funcionamiento o incluso el total deterioro del aparato.
- Proteja el aparato de la humedad y de los rayos solares.
- No limpie el robot con productos de limpieza industriales.
- Limpie el aparato con una bayeta seca (microfibra).
- Conecte el aparato a tomas de red con una tensión equivalente.
- No conecte el aparato a tomas de red con una tensión distinta.
- La manipulación del aparato trae consigo la pérdida de los derechos de garantía.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/EG. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2004/108/CE (Compatibilidad electromagnética)
2011/65/UE (Refundición RoHS2)
2006/95/CE (Baja tensión)